

Dienststelle Asyl- und Flüchtlingswesen

Sozialdienst

Brünigstrasse 25
Postfach 2544
6002 Luzern
Telefon 041 469 41 41
Telefax 041 469 41 40
sozialdienst.daf@lu.ch
www.daf.lu.ch

Luzern, 16. März 2020 SAS

Wichtige Information: Eingeschränkter Betrieb des Sozialdienstes wegen des Coronavirus

Sehr geehrte Damen und Herren

Die Zahl der Coronafälle nimmt in der Schweiz weiterhin zu. Zum Schutz der Bevölkerung haben der Bund und die Kantone verschiedene Massnahmen ergriffen.

Im ganzen Land ist das öffentliche Leben eingeschränkt. Soziale Kontakte sollen so gut wie möglich vermieden werden, um die Verbreitung des Virus zu verlangsamen.

Diese Massnahmen haben auch Auswirkungen auf den Betrieb der Dienststelle Asyl- und Flüchtlingswesen (DAF). Zum Schutz unserer Klientinnen und Klienten sowie zum Schutz der DAF-Mitarbeitenden wird der Kontakt zwischen Personen eingeschränkt.

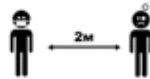
Bi taybetî, û bi mercên taybetî, van xalan.



Bi tîlefona an e-nameyê hevdişînek bikin.
Tenê ji bo tiştên pir lezgîn daxwaznameyek daxwaz bikin.
Kesên bê navber dê werin derxistin.



Heke hûn nexweşbin li malê bimînin.
Heger kêşa we, Koxik, Ta an tengasiya tinebûnê bi lênihêrîna civakî re nebe serdan.



Demek dûr bimînin.
Mirovên ku serlêdan li benda beşê bimînin heya ku destûr neyê dayîn ji hêla karmend ve were girtin.
Li benda an di dema şewirînan de ji mirovên din (bi kêmfî ve du metre) hûrgulî bimînin.



Belgeyên bi posteyê bişînin.
Hûn nekarin bi wergirtinê nameyan an belgeyan bidin hev.
Documents Belgeyan bişînin (mînak. Diruşmên drav) ji hêla posta an jî ji postê re bişînin xizmeta civakî.



Alîkariya civakî dê ji hesabê we re were veguheztin.
Alîkariya pêşîn a civakî (pêşgîrî) ne mimkûn e. Dravê xwe baş derbas bikin ku ew heya dawîya mehê berdewam dike.
Dravê dravê sînorkirî ye û dê tenê bi serdanek were dayîn.



Bila ji me re bêje ka we karsaziya we winda kir ji ber vîrûsa Corona an divê hûn karsaziya xwe kêmfî bikin.
Ji kardêr xwe erêkirina nivîskî daxwaz bikin.



Dersên dibistanê mîna fêrbûna dûrbûnê digire.
Fêrbûna ji dûr ve tê wateyê ku zarok ji mamosteyên xwe re ku ji malê bi serbixwe di malê de dikin, ji malê distînin. Mamoste kontrol dikin ka erkên malê tene kirin.
Ji dêûbavan tê xwestin ku zarokên wan bi erka xwe debara xwe bikin.

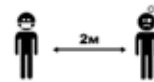
(بکورتی و پوختی فان خالا ل به رجاف وه رگره)



زفانه کی ده ست نیشان بکه بریکا نه له فونی یان ایمیلی *
داخزا زفانه کی بتنی بو بابه نین گه له ک گرنگ *
نه و که سین زفان نه بیت جافیکه نن دگه ل ناهینه کرن و دی هینه دویر ئیخستن *



بمینه دمال فه گه ر ته هه ست بنه خوشیی کر *
نه هی بو زفانی دگه ل جافدیریا جفاکی گه ر ته کوخک هه بیت یان گه رماتییا لقتی یان ته نگه نه فه سی *



دویراتییا دوو مترا ز که سا راوسته *
هه ر که سی زفان هه ی دی لبه رده رگه هی فه رمانگه هی راوستیت چه تا فه رمانبه ر موله تی دده تی بکه ته دزور فه *
دناف به را خو وکه ساتین دی بکیمی (دوو مترا) بهیله ده می نو جافه ری یان گه نگه تی دکه ی *



فریکرنا پالیستیا ب پوستی به *
ناچییت ناما و پالیستیا ئیکسه ر بگه هیینه یرسگه هی *
فریکرنا پالیستیا (وه کی لیستین دانی) بو جافدیریا جفاکی بریکا پوستی یان دانانا وان دیوستی به ر ده ری جافدیریا جفاکی *



هاریکاریین جفاکی دی چنه سه ر حسابا ته *
دانا پیس وه خت بو هاریکاریین جفاکی (پیس وه خت) نا چیییت *
یاریت خو ب باسی وریک و بیکی خه رج بکه کو تیرا نه بکه ن تا دوماهیا هه بقی *
دانا پارا گریداییه و ناهینه دان بتنی د زفانی خودا دی هینه دان *



ئیک سه ر مه ئاگه دار که گه ر نه کاری خو زده ست دا ز نه گه ری (فایروسی کرونا) یی و بزویترین وه خت *
دیسان مه ئاگه دار که گه ر نو زوان که مابیی بین دقیت کاری وان بهیته کیم کرن *



خاندنا قونباختانا دی ز دویر بیت *
خاندنا ز دویر مه به ست، دی زاروک نه رکین خو بین خاندنی ز ماموستای خو وه رگریت و دی لمال بقی نه رکی رابن ویاشی دی
بو ماموستای فریکه ن دا بزانییت کا نه و نه رک چه وا هاتیه جی بقی کرن
ز دایک و بابا دهیته داخزا کرن جافدیری و دویاتکرنا نه رکین زاروکا بکه ن کو زاروک ب نه رکین خو رابن لمال *

Falls es in den kommenden Tagen noch zu weiteren Einschränkungen kommt, informieren wir Sie wieder.

Wir bitten um Ihr Verständnis und danken Ihnen für das Einhalten dieser besonderen Massnahmen.

Freundliche Grüsse



Hans-Peter Danioth
Abteilungsleiter Sozialdienst

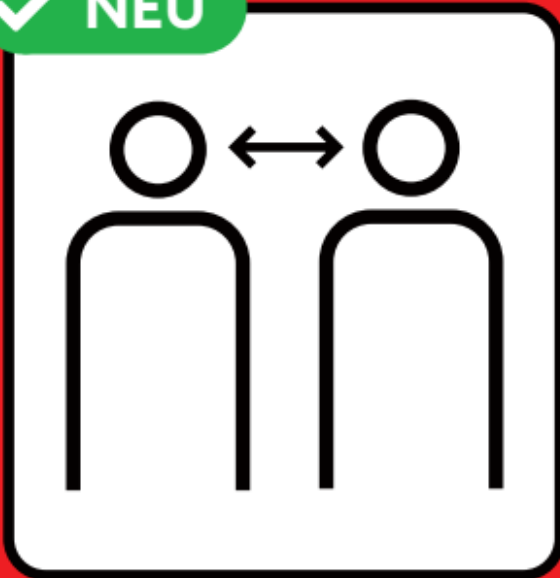
Beilage

- «So schützen wir uns» - Verhaltensregeln zum Schutz vor dem Coronavirus

SO SCHÜTZEN WIR UNS.



✓ NEU



Abstand halten.

Zum Beispiel:

- Ältere Menschen durch genügend Abstand schützen.
- Beim Anstehen Abstand halten.
- Bei Sitzungen Abstand halten.

WEITERHIN WICHTIG:



Gründlich
Hände waschen.



Hände schütteln
vermeiden.



In Taschentuch oder
Armbeuge husten und
niesen.



Bei Fieber und Husten
zu Hause bleiben.



Nur nach telefonischer Anmeldung
in Arztpraxis oder Notfallstation.

www.bag-coronavirus.ch



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Confederation

Bundesamt für Gesundheit BAG
Office fédéral de la santé publique OFSP
Ufficio federale della sanità pubblica UFSP
Uffizi federal da sanadad publica UFSP



Scan for translation